



## Mi columna



## La Familia Held

Por P. Eduardo Tampe S.J.

Esta nueva obra de Emilio Held se agrega a las anteriores de este mismo autor. Son 315 páginas divididas en cinco capítulos.

El capítulo IV es tal vez el más importante; incluye una serie de cartas (algunas muy extensas) con descripciones reales sobre la vida familiar, doméstica, laboral especialmente agrícola, de la familia Held, durante los primeros años después de su arribo a la región del lago Llanquihue, y dirigidas a sus parientes que quedaron en Alemania (1886-1895).

Como la mayoría de los inmigrantes, Julius Held fue un hombre de múltiples facetas: agricultor, carpintero y albañil. También fue un agudo observador de los hechos de su tiempo, pródigo relator y buen amigo. No le cabían dudas en cuanto a las oportunidades de progreso que se ofrecían en la nueva patria. Como señaló en una de sus cartas en 1887, no cambiaría su situación por la de ningún campesino alemán.

Veamos algunos relatos: "Cuando emigramos en el año 52 para quedarnos en Valdivia, allí no encontramos a nadie que nos recibiera y nos mandaron para acá a radicarnos a orillas del lago Llanquihue. Aquí nos dieron 150 hectáreas de terreno de bosques y subsidios por un año, en total 554 pesos, que aún seguimos debiendo al gobierno".

"Por otra parte hemos plantado muchos árboles frutales, más o menos 400 entre manzanos, perales, ciruelos, cerezas y toda clase de arbustos. Las manzanas se suelen pensar para fabricar chicha de la que siempre

tenemos almacenados algunos barriles grandes".

"Durante la temporada de lluvias, los caminos son muy malos y casi en todas partes faltan las buenas carreteras. Hace algunos años se ha colocado un cable de teléfono que llega hasta Ancud...".

"Ahora tenemos un cementerio en nuestro distrito, que queda en nuestro terreno. Esto se debe a que, después de haberse introducido el matrimonio civil, ya no nos está permitido sepultar a nuestros queridos difuntos en el jardín".

"Puerto Montt está construido en forma bien regular, tiene calles muy anchas que se mantienen bien y son bien planas y limpias; pero las casas son todas de madera y pintadas con pintura al óleo, lo que da a la pequeña ciudad un aspecto muy hermoso".

"También hay dos periódicos que aparecen semanalmente en idiomas español".

"El gobierno aún presta apoyo cuando vienen inmigrantes, pero aquí eso ya sucede muy rara vez".

"En cuanto al agua potable pura y sana, especialmente junto al lago, aquí no tenemos ninguna escasez. Hay innumerables arroyos y pequeños ríos que se vacían al lago. Los que no tienen arroyo, sí pueden tener algunas vertientes y han construido sus casas junto a algunas de éstas...".

"La mora o zarzamora antes no crecía aquí como planta silvestre, pero hace años que se ha introducido y

ahora se ha convertido en una mala hierba. También crecen las fresas silvestres; en la playa de Frutillar crecían y aún crecen hoy día fresas silvestres, que en castellano se llaman frutillas. Las frambuesas, las fresas grandes, las grosellas y las zarzaparrillas son cultivadas".

"Este verano hicimos más de 30 quinales de manteca para la venta, de la producción de 25 vacas; el quintal está costando ahora 28 pesos. 10 quintales de miel, pero ésta está muy barata. Las abejas también encuentran cada año menos miel, porque todos tienen tantas colmenas que la comarca está, por así decirlo, sobrepoblada".

"Nuestra hija mayor Emma está comprometida con Paul Kalsch; él es originario de la región de Danzing y ha emigrado aquí con sus padres hace 14 años".

"En costuras tampoco se gasta nada, excepto que Gustavo o yo necesitemos un buen termo dominguero; eso lo tiene que hacer el sastré y ellos ganan aquí mucho dinero".

"Se siembra relativamente poco centeno aquí, tampoco cebada, lo mismo a las arvejas; el trébol rojo tampoco se da bien, el pasto lo cubre rápidamente. La alfalfa crece bien, pero no podemos conseguir semillas limpias".

En resumen, se trata de un conjunto de cartas extremadamente importantes para conocer las costumbres y actividades de los colonizadores germanos de la zona del lago Llanquihue. Es un instrumento valioso que sin duda ha de ayudar a la historia de esa zona.

*El Llanquihue, Puerto Montt, 6.VIII.1944 p. 24.*

## La familia Held [artículo] Eduardo Tampe.

### Libros y documentos

### AUTORÍA

Tampe, Eduardo, 1931-

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

La familia Held [artículo] Eduardo Tampe. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile